

Bibliothèque musicale
de la Ville de Genève
Maison des Arts du Grütli
16, rue Général-Dufour
1204 Genève



AGATELLE

L. DENIS

OPÉRA-COMIQUE

en un Acte

J. OFFENBACH

PARTITION CHANT & PIANO



G. MORET

RELIEUR ARTISAN

8, Rue du Fouarre, 8

PARIS - V^e

1973

SERVICE DES SPECTACLES ET CONCERTS
DE LA VILLE DE GENÈVE

BIBLIOTHÈQUE MUSICALE

5, Promenade du Pin

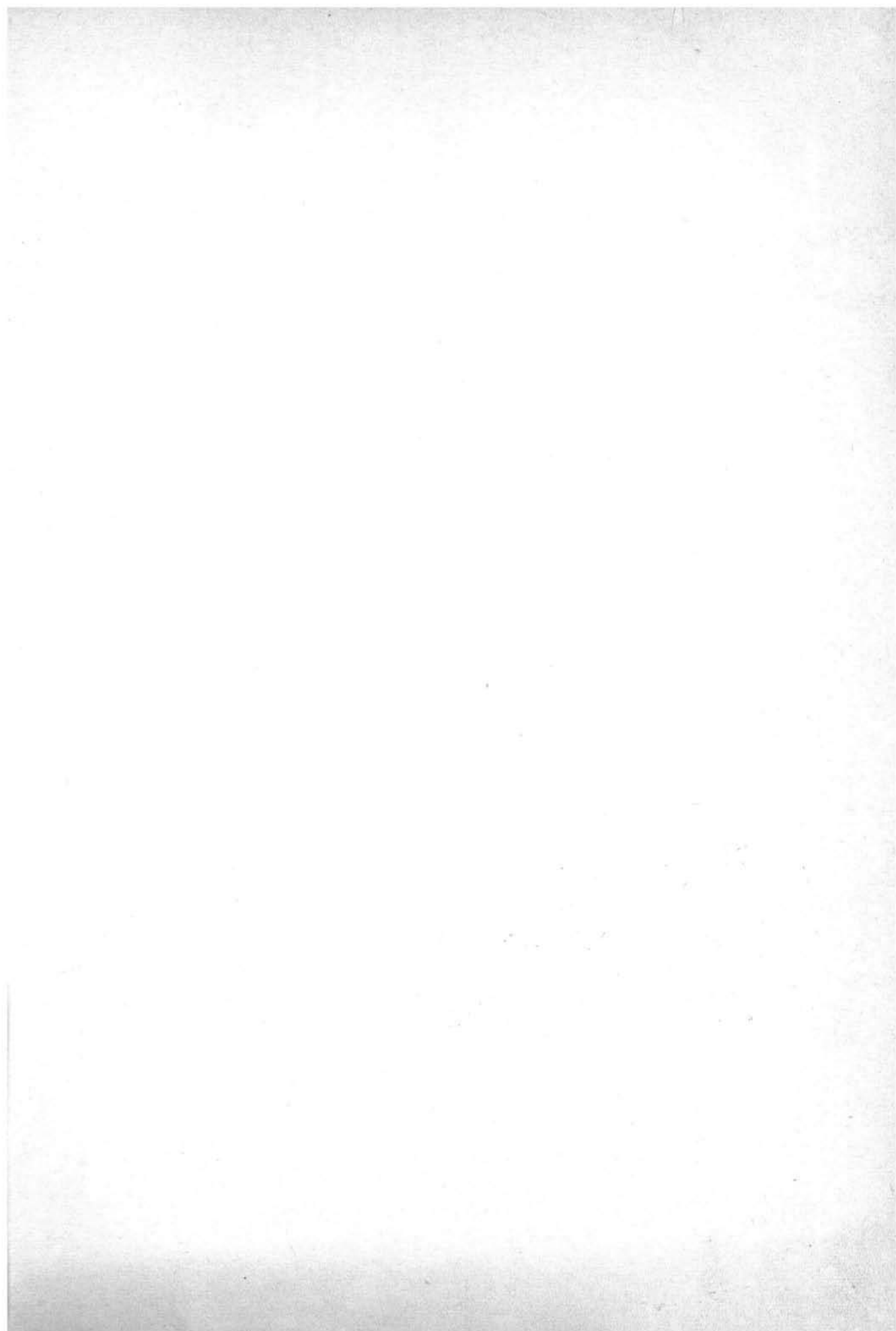
PC

Ono63

GE Bibliothèque musicale



1061136277 A



RÉPERTOIRE CHOUDENS

DES SPECTACLES ET CO.
DE LA VILLE DE GENÈVE
BIBLIOTHÈQUE MUSICALE
5, Promenade du Pin



Defense est faite par les Auteurs à tout Directeur de représenter cet ouvrage sans avoir traité avec M^r CHOUDENS, Editeur propriétaire du droit de représentation

PARTITION CHANT et PIANO arrangée par L. ROQUES



BAGATELLE

Opérette en Un Acte.

PERSONNAGES.	ARTISTES.
BAGATELLE	M ^{me} JUDIC.
GEORGES de PLANTEVILLE...	M ^{me} GRIVOT.
FINETTE	M ^{me} SUZANNE.
PISTACHE	M ^r ED. GEORGES.

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le droit de Représentations,
s'adresser à M^r CHOUDENS, Éditeur-Propriétaire de BAGATELLE, pour tous pays.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

	Pages.
INTRODUCTION	5. 5.
1. COUPLETS DE PISTACHE... <i>Comm' tout être poétique</i>	9. 9.
2. RONDO DE L'AMITIÉ..... <i>L'homme est jeune, la femme est belle.</i> (Bagatelle).....	15. 11.
3. DUO DE LA PINCETTE.... <i>Ahl ce sang-froid m'irrite</i> (Bagatelle, Georges).....	18. 13.
4. RONDO..... <i>A la campagne avant hier soir</i> (Georges).....	34. 22.
5. NOCTURNE ET TRIO <i>Dormons, dormons il faut en finir</i> (Bagatelle, Georges, Pistache).	42. 27.
6. COUPLETS DE JAVOTTE.. <i>Javotte aimait le gros Mathurin</i> (Bagatelle).....	54. 32.
6 ^{bis} SCÈNE..... <i>Ahl Bagatelle, Bagatelle</i> (Bagatelle, Georges).....	59. 35.
7. FINAL..... <i>Mon p'tit Mathurin</i>	65. 36.

(Baudou, Grav.)

SERVICE DES SPECTACLES ET CONCERTS
DE LA VILLE DE GENÈVE

BIBLIOTHÈQUE MUSICALE

5, Promenade du Pin

INTRODUCTION

Maestoso.

PIANO.

f *dim. e rit.*

Allegro vivo.

p *f* *p* *f* *rit.* *piu rit.* *sf* *sf*

The musical score is written for piano and consists of two systems. The first system is marked 'Maestoso' and 'PIANO.' It begins with a treble clef and a 2/4 time signature. The right hand features a melodic line with trills (tr) and a dynamic marking of *f*. The left hand provides a harmonic accompaniment with a dynamic marking of *f*. The system concludes with a dynamic marking of *p* and the instruction 'dim. e rit.' (diminuendo e ritardando). The second system is marked 'Allegro vivo.' and begins with a dynamic marking of *p*. It features a more rhythmic and energetic melody in the right hand, also containing trills. The left hand continues with a steady accompaniment. The system concludes with a dynamic marking of *f*, followed by a section marked 'rit.' (ritardando) and 'piu rit.' (piu ritardando), ending with a dynamic marking of *sf* (sforzando).

a Tempo.

First system of musical notation, measures 1-5. The treble clef staff features a melodic line with trills (tr) and slurs. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A piano dynamic marking (*p*) is present in the first measure.

Second system of musical notation, measures 6-10. The treble clef staff continues the melodic line with trills and slurs. The bass clef staff accompaniment includes a forte dynamic marking (*f*) in measure 8.

Third system of musical notation, measures 11-15. The treble clef staff features a melodic line with trills and slurs. The bass clef staff accompaniment consists of chords and moving lines.

Allegretto.

Fourth system of musical notation, measures 16-20. The treble clef staff features a melodic line with slurs and a *dolce.* marking in measure 19. The bass clef staff accompaniment includes a piano dynamic marking (*p*) in measure 19. A key signature change to two sharps (F# and C#) and a 6/8 time signature change occur at the start of this system.

Fifth system of musical notation, measures 21-25. The treble clef staff features a melodic line with slurs. The bass clef staff accompaniment consists of chords and moving lines.

Sixth system of musical notation, measures 26-30. The treble clef staff features a melodic line with slurs. The bass clef staff accompaniment includes a mezzo-forte dynamic marking (*mf*) in measure 28.

First system of musical notation, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a series of eighth and sixteenth notes, some with slurs. The bass staff contains a rhythmic accompaniment of eighth notes and chords. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the fourth measure.

Second system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs and a dynamic marking of *p rit.* (piano, ritardando) in the second measure. The bass staff has a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the fourth measure. The word *dolce.* (dolce) is written above the treble staff in the fourth measure.

Third system of musical notation. The treble staff continues the melodic line with slurs. The bass staff has a consistent accompaniment. A dynamic marking of *rit.* (ritardando) is placed above the treble staff in the fourth measure.

Fourth system of musical notation. The tempo marking **Allegro.** is centered above the system. The treble staff includes a trill (tr) in the second measure. The bass staff has a steady accompaniment. Dynamic markings include *poco rit.* (poco ritardando) in the second measure, and *f* (forte) in the third and fourth measures.

Fifth system of musical notation. The treble staff features triplet markings (3) over several notes. The bass staff has a steady accompaniment. Dynamic markings include *f* (forte) in the second measure, *dim. e rit.* (diminuendo e ritardando) in the third measure, and *poco rit.* (poco ritardando) in the fourth measure.

Sixth system of musical notation. The instruction **Retenez de plus en plus.** (Hold on more and more) is written above the system. The treble staff features triplet markings (3) and a key signature change to one flat (B-flat). The bass staff has a steady accompaniment.

Tempo 1°

First system of musical notation, measures 1-5. The treble clef staff contains a melodic line with trills (tr) and slurs. The bass clef staff contains a harmonic accompaniment. Dynamics include *p* in the first measure.

Second system of musical notation, measures 6-10. The treble clef staff continues the melodic line with trills and slurs. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. Dynamics include *pp* in the seventh measure.

Third system of musical notation, measures 11-15. The treble clef staff continues the melodic line with trills and slurs. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. Dynamics include *p* *leger.* in the fifteenth measure.

Fourth system of musical notation, measures 16-20. The treble clef staff contains chords and melodic fragments. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. Dynamics include *pp* in the seventeenth measure.

Fifth system of musical notation, measures 21-25. The treble clef staff contains chords and melodic fragments. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. Dynamics include *p* in the twenty-first measure and *cresc.* in the twenty-fifth measure.

Sixth system of musical notation, measures 26-30. The treble clef staff contains chords and melodic fragments. The bass clef staff continues the harmonic accompaniment. Dynamics include *f* in the twenty-sixth measure, *ff* in the twenty-seventh measure, and *sec.* in the thirtieth measure.

COUPLETS DE PISTACHE.

N^o 1.

Allegro.

PISTACHE.

Musical score for the introduction. The top staff is for the Pistache (treble clef, key signature of two flats, common time) and is mostly empty. The bottom two staves are for the Piano (treble and bass clefs, same key signature and time). The Piano part begins with a forte (*f*) dynamic and features a rhythmic accompaniment of chords in the bass and a melodic line in the treble. The tempo is marked *Allegro*.

1^{er} COUPLET.

Musical score for the first couplet. The top staff is for the voice (treble clef, key signature of two flats, common time). The bottom two staves are for the Piano accompaniment. The lyrics are: "Comm'tout être po-é-". The piano part continues with the same accompaniment as the introduction, with a piano (*p*) dynamic marking.

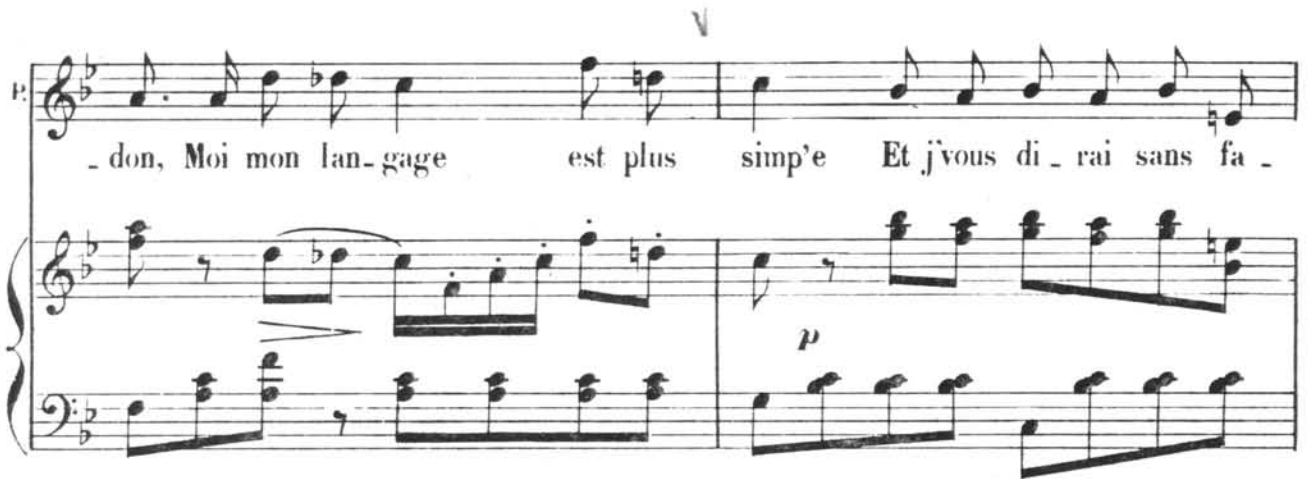
Musical score for the second couplet. The top staff is for the voice (treble clef, key signature of two flats, common time). The bottom two staves are for the Piano accompaniment. The lyrics are: "- ti - que Je n'ai qu' des nobles é - lans, ". The piano part features a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking and includes triplet figures in the right hand.

Musical score for the third couplet. The top staff is for the voice (treble clef, key signature of two flats, common time). The bottom two staves are for the Piano accompaniment. The lyrics are: "C'est l'amour et la mu - sique Qui se partagent mes sens, ". The piano part features a piano (*p*) dynamic marking in the beginning and a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking later, with triplet figures in the right hand.

P. On ap - plait ça dans l'o - lym - pe Eu - terpe et puis Cu - pi -



P. - don, Moi mon lan - gage est plus simp'e Et j'vous di - rai sans fa -



P. - con: O Fi - net - te!



P. ô Fi - net - te Que c'est vous et ma clari -



P. *nette, Que c'est vous et ma clari - nette Oui, c'est vous oui, c'est*

cre - - - scen - - -

P. *vous et ma clarinet - - - te.*

- do. f p f

2^e COUPLET.
PISTACHE.

Souvent en fiant d'la mû - sique Je cherch' sur mon instru - ment,

p mf

P. U - ne not' très har - mo - ni - que Mais qu'j'atteins dif - fi - cil -

P. - ment C'est l'fa ai - gu qu'ça s'ap -

P. - pel - le. Quand j'me suis bien dé - bat - tu J'pense à vous et j'dis mam' -

P. - zel - le Son cœur c'est mon fa ai - gu. O Fi -

p

_ net _ te! ô Fi _ nette! C'est l'fa aigu d'ma clari -

p

_ nette, C'est l'fa aigu d'ma clari _ nette, l'fa ai _ gu, l'fa ai -

p *cre - scen*

p

_ gu de ma clarinet _ te .

- do *f* *p* *f*

RÉCIT.

№ 1 bis.

BAGATELLE.

Andantino.

Je voudrais bien sa - voir quel é - tait ce jeune

PIANO.

Andantino.

vc
p

B.

hom - me Si c'est un grand sei - gneur —

p

RÉP: « des rêveries » (Elle sort)

B.

et comment il se nom - me.

f

RONDO DE L'AMITIÉ.

№ 2.

BAGATELLE.

Allegretto.

PIANO.

111

B. L'homme est jeune, la femme est belle Mais on s'est juré

B. de moitié De n'avoir que ce qui s'appelle Une bonne et franche ami-

B. -tié. Si quelque fa-cheu-se dis-grâ-ce

rit.

B. *La* frappe; vi-te, par pi-tié *En - tre* ses deux bras il l'en - la - ce *C'est* de

rit.

poco rit. *// 2* **a Tempo.**

B. *bonne* et franche ami - tié. *De* même au bonheur qui l'eni - vre.

suivez.

B. *Il* est d'avance as - so - ci - é. *Comme* à deux il fait bon de vivre *Dans* la

3. *bonne* et franche a - mi - tié *Enfin* si dans un jour d'ivres - se

rit.

rit.

B. On a le cœur ex - ta - si - é, A qui voulez vous qu'on s'a - dres - se?.. A

Coda

Un peu moins vite.

rit.

B. la bonne et franche ami - tié. Les yeux se troublent... la main trem - ble

suivez.

rit.

piu rit.

B. On va, l'un sur l'autre appuyé, Esca - lader le ciel en - semble. Ah! ah! la

suivez.

f *pp*

B. bonne et franche ami - tié!

Plus vite.

f

DUO DE LA PINCETTE.

N^o 3.

BAGATELLE. *Allegro.*

Ah! ce sang froid mir - ri - te Mes clés! ça rendez -

GEORGES.

Ça n'allons pas si vi - te Calmez vos sens trou -

PIANO. *Allegro.*
leggiero.
sf

B. - les ren - dez - les tout de sui - te Mes clés, mes clés, mes

G. - blés je gar - de, ma pe - ti - te, Vos clés, vos clés, vos

sf

B. clés. rendez-les! rendez-les! rendez - les! Di - tes -

G. clés. calmez - vous! calmez - vous!

s *p*

B.

- moi pe - tit drô - le, où vous a - vez pu les ca -

GEORGES.

- cher? Cher - chez ! ma foi, chacun son ro - le... Je cache,

G.

à vous de cher cher!

BAGAT.

Ah! ce sang froid m'ir - ri - te! Mes clés! ça rendez - les, rendez-les tout de

GEORGES.

Ça n'allons pas si vi - te, Calmez vos sens troublés, je garde, ma pe -

fp *leggiero.* *fp*

B. sui - te. Mes clés, mes clés, mes clés. rendez-les! rendez mes clés, mes clés, mes

G. - ti - te. Vos clés, vos clés, vos clés. Calmez-vous! Ah! je garde vos clés, vos

B. clés, rendez-les! Rendez mes clés, mes clés, mes clés, mes clés, mes clés! Ça rendez -

G. clés. Calmez-vous Ah! je garde vos clés, vos clés. Calmez, calmez vos sens trou -

B. - les, mes clés, mes clés, mes clés, mes clés. Eh! bien mon -

G. - blés, Cal - mez, cal - mez vos sens trou - blés.

Moderato.

B. *sieur, Je le ré - pè - te, Ces clés, ces clés, Il me les*

Moderato.

f *p*

B. *faut. Le jeu de la pincette!*

GEORGES. *Connaissez-vous le jeu de la pin - cette? Connaissez-*

B. *Le jeu de la pincet - te!*

G. *vous le jeu de la pin - cet - te?*

G. *f* Oui, de la pin - cet - te, *p* de la pin - cet - - -

G. - te *a Tempo.* Eh! mon Dieu! Eh! mon Dieu! C'est très simple à la fois et très jo - li ce

BAGAT. *a Tempo.* Eh! mon Dieu! C'est très simple à la fois et très jo - li ce

G. jeu. Eh! mon Dieu!

B. GEORGES. *Allegro moderato.* (il prend la pincette et

jeu. Je vais vous l'ap - pren - dre, écou - tez: *Allegro moderato.*

la clé de la pendule)

G.  *légèr.* *tr* *tr*
 Au fond d'une ca - chette On va mettre un ob -

G. 
 - jet, Et quand la chose est fai - te On crie: Ah! fait! ah!

G.  *fait!*
 Ce - lui qui l'est, s'ap - prê - te A rô - der à cher -

G. 
 - cher; C'est a - vec la pin - cette Qu'on doit le di - ri - ger. Et pendant qu'il cir -

G. *- cu - le S'il va du bon cô - té On dit: ça brûle! brûle! Et l'on frappe for -*

tr tr tr tr tr

cre - - - seen - - - do .

BAGAT.

On dit: ça brûle! brûle!

G. *- té. On dit: ça brûle! brûle! Et l'on frappe for -*

f dim

B. *for - té, for - té.*

G. *- té, for - té. Mais s'il quitte la place, S'il va trop bas, trop*

pp P tr tr

G. *haut* On dit: ça gla- ce! gla- ce! Et l'on frap-pe pia-

BAGATELLE.

On dit: ça gla- ce! gla- ce!

G. - no. On dit: ça gla- ce!

tr *tr*

B. Et l'on frap-pe pia- no, pia- no, pia-

G. gla- ce! pia- no, pia-

B. *f* *p*
 - no. For-tis - si - mo, for - tis - si - mo, Pia - no, pia - no, pia - nis - si -

G. *f* *p*
 - no. For-tis - si - mo, for - tis - si - mo, Pia - no, pia - no, pia - nis - si -

B. *f* *p*
 - mo. For-tis - si - mo, for - tis - si - mo, Pia - no, pia - no, pia - nis - si -

G. *f* *p*
 - mo. For-tis - si - mo, for - tis - si - mo, Pia - no, pia - no, pia - nis - si -

B. *cre* *scen* *do* *f*
 - mo. For-té, for-té, for-té, for - té, for-té, for-té, for-té, for-té.

G. *cre* *scen* *do* *f*
 - mo. For-té, for-té, for-té, for - té, for-té, for-té, for-té, for-té.

cre *scen* *do* *f*

Animé.

BAGATELLE.

Animé.

Ab! le petit misé - ra - ble!

f

p

B.

GEORGES. **Più lento.**

Où peut-il les ca - cher! Pour trou - ver, pour trou - ver il

suivez.

G.

Allegro. BAGATELLE.

faut cher - - cher. Voy - ons dans ce ti - roir!

Allegro. *léger.*

p

B.

Rien! ah! ca n'a - gace Dans

GEORGES.

Piano, piano Ça glace! glace! gla - ce!

B. *ce coffret, sous le mi - roir* Rien... rien,

G. Pia - no, pia - nis - si - mo.



B. *dans l'armoire à gla - ce...* Sur

G. Ça gla - ce! gla - ce! gla - ce!



B. *ce fau - teuil, je crois!* C'est

G. Cres - cen - do, cres - cen - do.

cre - - - - - scen



B. *vraiment ri-di-cu-le!*

G. *For-té, for-tis-si-mo.*

do

f

B. *Ah! là, dans ce coffre à bois.*

G. *Ça*

p *cre* *scen* *do*

G. *brû-le! brû-le! brû-le! brû-le! brû-le! ça brû-le!*

f

G. *crie «ça brû-le!»*

ça brû-le! brû-le! brû-le! brû-le! brû-le! brû-le!

BAGATELLE.

(furieuse s'éloignant.)

(montrant la cheminée.)

Rien! rien! sur cet-te che-mi - né - e...

mf

GEORGES.

Pia-no, pia-no, vous vous ê - tes é - loi - gné - e.

BAGATELLE.

Ah! Dieu j'en ra - ge! j'en ra-ge! ra - ge! j'en ra-ge!

pp

GEORGES.

Bravo! bra - vo! bra - vissi - mo! Forté,

cre - scen -

G. *for - té, for - tis - si - mo, cres - cen - do*

do - - - - - sempre

G. *For - té, for - té, for - té, for - tis - si -*

BAGATELLE.

(furieuse.)

Mes clés! où donc sont -

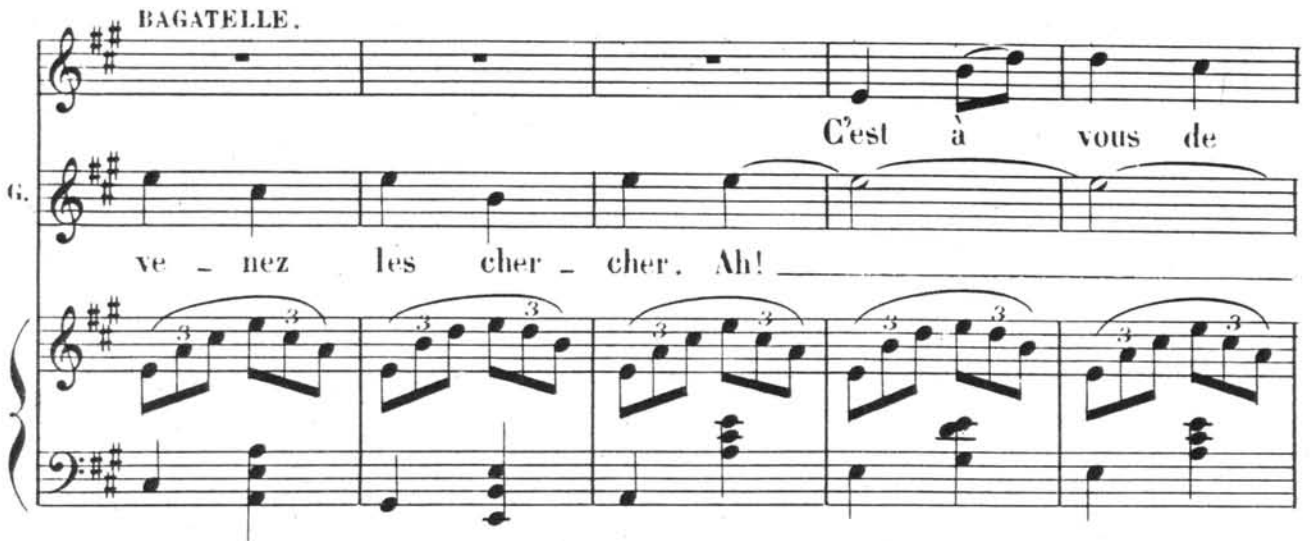
G. *- mo, Ça brû - le! ça brû - le!*


B. *- elles? où donc, où donc, où donc, sont - elles?*

G. *ça brûle! ça brûle! ah! —*

G.  Sur mon cœur ve - nez les pren - dre, C'est là!

BAGATELLE.

G.  C'est à vous de
ve - nez les cher - cher, Ah!

B.  me les ren - dre, Je n'i - rai pas les cher -
G.  Dans leur ca - chet - te bien

B.  - cher! Je n'i - rai pas les cher - cher,
G.  ten - dre Oui, ve - nez donc les cher - cher,

B. Je n'i - rai pas les cher - cher. Ah! ce sang-froid m'ir-

G. Oui, ve - nez donc les cher - cher. Ça n'allons pas si

1^o Tempo.

B. - ri - te! Mes clés, ça rendez-les! rendez-les tout de suite! Mes clés, mes clés, mes

G. vi - te, Calmez vos sens troublés, Je garde, ma pe - ti - te, Vos clés, vos clés, vos

B. clés, mes clés, mes clés, Ah! ren - dez - les!

G. clés, Cal - mez, cal - mez vos sens - troublés.

RONDO.

№ 4.

Allegretto.

GEORGES.

Allegretto.

PIANO.

f *tr* *tr* *tr* *tr* *dim.* *rit.*

G.

A la cam - pagne. a - vant - hier soir J'at -

a Tempo.

p *tr* *tr* *tr*

G.

- tendais ma fol - le maî - tres - se El - le m'a - vait fait la promes - se D'y

tr *tr* *tr* *tr*

G.

ve - nir sans fau - t - voir. Au bout d'une heu - re, las d'at - ten - dre, En

tr *tr* *tr* *tr*

6.  *tr* homme im-pa-ti-ent je pris Le seul par-ti que j'eusse à prendre C'è-

6.  -tait la rou-te de Pa-ris. Je m'embar-que na-ï-ve-ment Et *tr* *p*

6.  vers z'onz'heures et de-mie, A la por-te de mon a-mi-e, Cours *tr* *tr*

6.  son-ner a-mou-reu-se-ment. Au premier *f* *p*

G.  *bruit de la son-net-te Pas de ré - ponse tout d'abord, Je m'impati-*

G.  *-ente et m'apprête A ré - i - té - rer mon ac - cord A ré - i -*

G.  *- té - rer mon ac - cord. La*

a Tempo.

G.  *porte s'en - trouver, u - ne voix, D'un ton d'é - mo - ti -*

(Parlé)

G. *tr*
 - on, s'é - cri - e: Qui va là? - qui donc, je vous pri - e, At -

G. *tr*
 - ten - dez - vous au - tre que moi? - On me re - comait,

G. *tr*
 sur ma bou - che Un doigt vient se po - ser sou - dain

G. *tr*
 Et ma - da - me Sain - te Ni - tou - che Me re - conduit de l'au - tre

G.  *tr* *p*

main. Je comprends le geste et me dis: Il pa-raît que la place est

G.  *tr* *b*

pri-se! - Fort décon-fit de ma sur-pri-se Je des-cends de mon pa-ra-

G.  *tr* *sfz*

-dis, Des per-sonnes mal a-vi-sé-es Auraient cri-é, hur-lé, gé-

G. 

-mi Moi, je pris aux Champs-E-ly-sées l'omni-bus qui rentre à Neuil-

(PARLÉ.)

G. - ly. (L'omnibus de Suresnes il marche jusqu'à une heure du matin.) Et

The first system consists of a vocal line (G.) and a piano accompaniment. The vocal line has a few notes with a fermata over the first measure. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

G. là, tranquillement as - si, L'es - prit rafraîchi par la

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment has a more active right hand with sixteenth notes and a steady bass line. A piano dynamic marking 'p' is present.

G. plui - e Qu'en rou - te j'avais recueil - li - e, Je me

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment has a more active right hand with sixteenth notes and a steady bass line.

G. mis à rê - ver ain - si, Je me mis à rê - ver ain - si!

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment has a more active right hand with sixteenth notes and a steady bass line. A piano dynamic marking 'p' is present. The system ends with a fermata over the final note of the vocal line and a 'rit' marking.

a Tempo.

G.  Qui me di - ra le mot en somme, De l'a - ven - tu - re

G.  d'aujour - d'hui, Est - ce moi qui trom - pais cet homme, Ou bien, suis - je trom -

Animé jusqu'à la fin.

G.  - pé par lui? Si c'est moi qui suis le dé - çu Je m'en con - so - le -

Animé jusqu'à la fin.

G.  - rais peut - è - tre En di - sant comme le grand maî - tre, En di -

G. *cre - scen*
 - sant comme le grand maître Georges Dan - din tu l'as vou - lu, Georges Dan -

G. *do - f*
 - din, tu l'as vou - lu, Georges Dan - din, Georges Dan - din, tu

G. *rit.*
 l'as vou - lu! *a Tempo.* *tr* *tr*

NOCTURNE ET TRIO.

N^o 5.

Andantino.

BAGATELLE. 

GEORGES. 

PISTACHE. 

PIANO. 

B. 
Dormons, dormons il faut en fi - nir, Puis - que dans la mê - me de -

G. 
Dormons, dormons il faut en fi - nir, Puis - que dans la mê - me de -



B. 
- meure Le sort nous condamne à dor - mir, à dormir. — Le

G. 
- meure Le sort nous condamne à dor - mir, à dormir. — Le



B. som - meil trompe - ra l'heu - re Etrange nuit!

G. som - meil trompe - ra l'heu - re

B. J'en fais l'a - veu .

G. Nuit a - do - ra - ble sur mon â -

B. (très en colère) 3 3
Bonsoir môssieu, bonsoir môs-

G. (tendrement)
- me, Bon - soir, ma - da - me

B. (plus doux) 3 3
- sieu. Bonsoir, môssieu, bonsoir môssieu. Le

G. Bonsoir ma - dame. Le

B. sort nous condamne à dor_mir, à dor_mir, le som_meil trompe_ra

G. sort nous condamne à dor_mir, à dor_mir, le som_meil trompe_ra

B. l'heu - re. dor - mons!

G. l'heu - re. Rê -

B. rit. rê - vons

G. rit. - vons rê - vons

Allegro.

PISTACHE. (à la lucarne)

Ah! ça mais le p'tit ni - gaud,

Allegro.

p

le p'tit nigaud Auprès d'elle s'endort déjà comme un fa - got, s'endort déjà comme un fa -

- got. Attends, attends que je m'en mêle, que je m'en mê - le, Attends, at -

rit.

- tends, attends, at - tends!

rit.

f

Allegretto.

BAGATTELLE.

(Pistache imite le ronflement aussi fort que possible)

Allegretto.

B. ronfle, il ronfle, ah! quel impertinent. (ronflement)

GEORGES.

Elle ronfle, elle ronfle quel désappointement!

G. (ronflement)

B.

ronfle, il ronfle ah! quel concert charmant! (ronflement)

GEORGES.

Elle ronfle, elle ronfle, quel dé - sappointement!

BAGATTELLE.

Ah! sa poi - trine se gonfle, quel terri - ble ron - flement!

G.

Ah! sa poi - trine se gonfle, quel terri - ble ron - flement!

PISTACHE.

Ah! sa poi - trine se gonfle, quel terri - ble ron - flement!

B. *f* *p*
Ah! — sa poi - tri - ne se gon - fle quel ter - ri - ble

G. *f* *p*
Ah! — sa poi - tri - ne se gon - fle quel ter - ri - ble

P. *f* *p*
Ah! sa poi - tri - ne se gon - fle quel terri - ble

(à Georges)

B. *f* *pp*
ron - fle - ment! Pardon, par - don! si je vous inter - pel - le, Monsieur dor -

G. *f* *pp*
ron - fle - ment!

P. *f* *pp*
ron - fle - ment!

B. *f* *pp*
-mez moins bruyam - ment..

G. *f* *pp*
Ne pourriez - vous, made - moi -

B.  Ne me rail-lez

G.  - selle, Dormir, dor- mir un peu plus douce - ment?



B.  pas, je vous pri - e!

G.  Al-lons, ces - sez cet-te plai-san-te -



B.  Il ronfle et dit que c'est moi, Ah! c'est trop fort! sur ma

G.  - ri - e. Ah! c'est trop fort! sur ma



(furiense)

U.
foi! Ah! c'est trop fort sur ma foi! Bonsoir!

G.
foi! Ah! c'est trop fort sur ma foi! Bon - soir!

f *p* *rit.*

A Tempo.

B.
Il ronfle, il ronfle, ah! quel

(ronflement)
A Tempo.

G.
Te - nez, te - nez ça reprend.

A Tempo.

p

U.
impertinent! Te - nez, te - nez voila que ça re - prend.

(ronflement)

G.
Elle

p

B. *f* *p*
 Ah! sa poi -

G. ronfle, elle ronfle, quel dé - sappoin - tement! *f* *p*
 Ah! sa poi -

P. *f* *p*
 Ah! sa poi -

B. *f* *p*
 - trine se gonfle, Quel terri - ble ron - flement! Ah! sa poi -

G. *f* *p*
 - trine se gonfle, Quel terri - ble ron - flement! Ah! sa poi -

P. *f* *p*
 - trine se gonfle, Quel terri - ble ron - flement! Ah! sa poi -

B. *f* *p*
 - trine se gonfle. Ah! quel terrible ronfle - ment! Il ronfle!

G. *f* *p*
 - trine se gonfle, Ah! quel terrible ronfle - ment! Elle

P. *f* *p*
 - trine se gonfle, Ah! quel terrible ronfle - ment!

B. Ce concert est char-mant. Il ronfle! Ce concert est char-

G. ronfle! Ce concert est char-mant. Elle ronfle! Ce concert est char-

P. Ce concert est char-mant. Ce concert est char-

B. - mant, Ce con - cert est char - mant, Ce con - cert est char -

G. - mant, Ce con - cert est char - mant, Ce con - cert est char -

P. - mant, Ce con - cert est char - mant, Ce con - cert est char -

Andante.

B. - mant. Ah! c'est vraiment char - mant! c'est char - - mant!

G. - mant. Ah! c'est vraiment char - mant! c'est char - - mant!

P. - mant. Ah! c'est vraiment char - mant! c'est char - - mant!

8- *ff* *p*

(se redressant sur son fauteuil)

B.  *pp*

Dort - il? Ou bien fait - il semblant sur son fau -

(Elle s'est levée, s'approche de Georges qui fait semblant de dormir, et lui passe la

B. 

-teuil? J'en au - raï le cœur net.

(main devant les yeux)

B.  *pp*

il a eligné de l'œil, Ah! le vau - rien! nous verrons bien,

B. 

nous ver - rons bien! A nous deux, pe - tit fri -

B. 

- pon, Voyons donc si c'est pour de bon.

Enchaînez.

COUPLETS DE JAVOTTE.

N^o 6.

Allegretto.

(1^{er} COUPLET)

BAGATELLE

Allegretto.

Javotte aimait le beau Ma - thu -

PIANO.

p

- rin. Mais quand il fallait qu'ell' s'ex - plique Son cœur, sa voix restaient en che -

- min. Quant à lui dir: je t'aim'! ber - nique! Mais dès qu'il lui tournait

f

p

l'dos, L'aplomb r'venait à la p'ti - te; Javott' re-trouvait ses

B.  *mois Sa langu' se dé - li - ait tout d'sui - - - - te...*

B.  *Mon p'tit Mathu - rin, Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que j'ai - me!*

B.  *Mon p'tit Mathu - rin, Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que j'ai - me!*

B.  *Aid' moi donc un brin, Aid' moi donc un brin*

à volonté.

B. Et dis - le dis - le, dis - le, dis - le. dis - le, dis - le, dis - le, don'toi - mè -

B. - me.

a Tempo.

f *p*

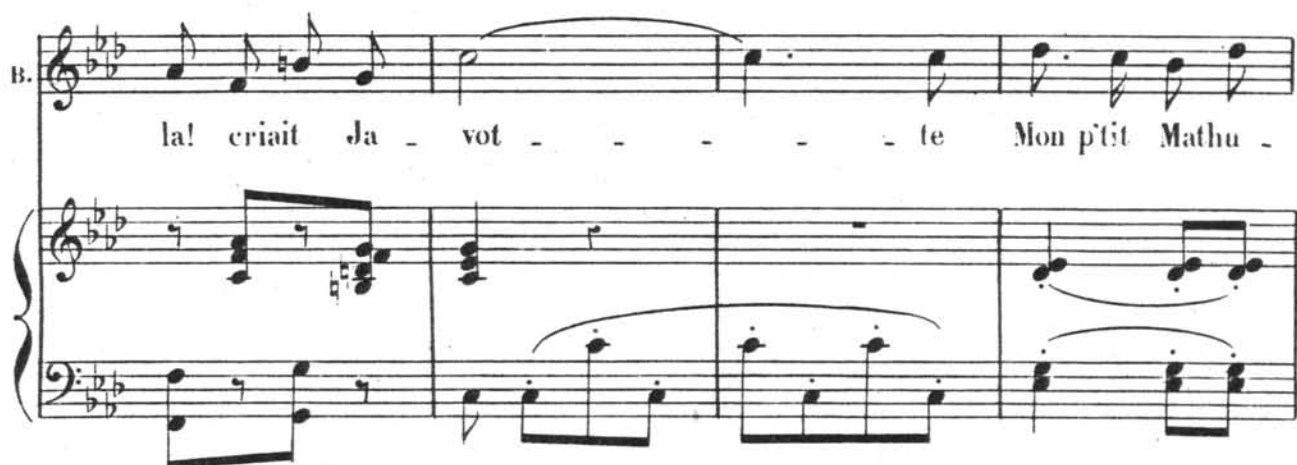
2^d COUPLET.

B. Quand ils s'en allaient tous deux au pré, Le soleil

B. devrait moins la plaine Que les gros yeux de sôn a - do - ré, Et Ja -

B. 
 -vott' parlait à peine. Puis Ma - thurin s'encor - mait - Une heure

B. 
 après sur un' bot - te, Et dès qu'on œil se fer - mait, Oh! la!

B. 
 la! criait Ja - vot - - - - te Mon p'tit Mathu -

B. 
 - rin. Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que j'ai - me!

B. *Mon p'tit Mathu - rin, Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que j'ai - me!*

B. *Aid' moi donc un brin, Aid' moi donc un brin.*

tr

à volonté.

Et - dis - le, dis - le, dis - le, dis - le, dis - le, dis - le donc toi - mê -

- me.

a Tempo.

f

Enchaînez.

SCÈNE.

N^o 6 bis.

Allegro.

BAGATELLE.

GEORGES.

PIANO.

Allegro.

Al! Bagatel - le, Baga - tel - le Tout s'é - claire à mes

sp *f*

yeux charmés. J'ai compris votre ri - tour - nel - le.

p

BAGATELLE. (après l'accord, elle rit aux éclats)

Vous ê - tes trop naïf, vrai -

Vous voy - ez bien que vous m'ai - mez!

f

GEORGES. -Moderato.

- ment! Vous avez mal compris. Comment! Com - ment!

Moderato.

p *p*

ii. C'est ma nouvel le chansonnet - te Dont je voulais ju - ger l'effet

iii. Mais à votre fa - çon, mazel - te! Je vois claire - ment qu'elle en fait.

Allegro. GEORGES.

Ah! Ba - ga - tel - - - le! Ah! Ba - ga -

Allegro.

BAGATELLE lui montrant la chanson.

GEORGES.

- tel - - - le! Tenez! li - sez! C'est vrai cru.

1^o Tempo.
BAGATELLE.

B. Mon p'tit Mathu - rin. Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que
G. - el - - le! Mon p'tit Mathu - rin, Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que

1^o Tempo.
pp

B. j'tai - me! Mon p'tit Ma - thu - rin. Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que
G. j'tai - me! Mon p'tit Ma - thu - rin, Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que

B. j'taime! Aid' moi donc un brin.
G. j'taime! Aid' moi donc un brin.

tr

à volonté.

Vivo.

Et dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le don'toi-mè - me.

Et dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le don'toi-mè - me.

The first system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and melodic lines.

Mon p'tit Mathu - rin. Mon p'tit Mathu - rin. Je

Mon p'tit Mathu - rin. Mon p'tit Mathu - rin. Je

The second system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and melodic lines.

fai - me! Je fai - me!

fai - me! Je fai - me!

The third system of the score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring chords and melodic lines.

The fourth system of the score consists of two staves for piano accompaniment in bass clef, featuring chords and melodic lines.

FINALE.

N^o 7. Allegretto.

BAGATELLE. *Allegretto.*

GEORGES. Mon p'tit Mathu - rin, Tu vois ben, tu vois

FINETTE.

PISTACHE.

PIANO. *Allegretto.*

B. ben, tu vois ben que j't'aime! Mon p'tit Mathurin, Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que

G. ben, tu vois ben que j't'aime! Mon p'tit Mathurin, Tu vois ben, tu vois ben, tu vois ben que

B. j't'aime! Aid' moi donc un brin.

G. j't'aime! Aid' moi donc un brin.

*à volonté.***1^o Tempo.**
BAGAT, FINETTE.

B. Et — dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le donc toi - mê - me. Javotte
G. Et — dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le, dis-le donc toi - mê - me. Javotte

GEORGES, PIST.

f 1^o Tempo.

B. avec le beau Mathu - rin Fut un peu longue à le comprendre, Mais cha - cun sais qu'au bout du che -
G. avec le beau Mathu - rin Fut un peu longue à le comprendre, Mais cha - cun sais qu'au bout du che -

B. - min On finit par s'enten - dre.
G. - min On finit par s'enten - dre.

8

ff

FIN

